



LEASINGOVÁ ZMLUVA
č. 31150144
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

I. Zmluvné strany

1. **Tatra-Leasing, s.r.o.**
Sídlo : Černyševského 50, 851 01 Bratislava
V zastúpení : Ing. Gabriela Cigánová, riaditeľka pobočky Nitra
PhDr. Livia Kmetková, leasingový manažér
IČO : 31326552
DIČ : 2020290712
IČ DPH: SK2020290712
Registrácia : OR, OS Bratislava I, odd. Sro, vlož. č.: 2992/B
Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.
Číslo účtu : SK81 1100 0000 0026 2400 0366
Telefón : 02/5919 5919
Fax: 02/5919 3048

ďalej len poskytovateľ leasingu

2. **COMORRA SERVIS príspevková organizácia**
Sídlo : Športová 1
SK - 945 01 Komárno
V zastúpení : Mgr. Tomáš Nagy, riaditeľ
IČO : 44191758
DIČ : 2020401075
IČ DPH: Neplatiteľ
Registrácia : 2007, 225/2007 a 345/2007,
Bankové spojenie : OTP Banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : SK50 5200 0000 0000 1019 8997
Telefón : 903/717877

ďalej len prijímateľ leasingu

II. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je finančný leasing na predmet leasingu:

Technológia kotolne v budove hotela Panoráma v Komárne

Dodávateľ : STAV - COOP s.r.o.
Adresa : Konkolyho 2650/41, SK - 947 01 Hurbanovo
Predpokladaný termín dodávky : 10/2015
Umiest. predmetu : v priestoroch Hotela Panoráma, Športová ul. č.1., 945 01 Komárno
Výrobné číslo : podľa preber. protokolu
Rok výroby : 2015
Príslušenstvo : podľa preber. protokolu
Odpisová skupina : 3
Cena bez DPH : 21 345,70 EUR
Cena s DPH : 25 614,84 EUR
Zvýšená splátka s DPH: 3 842,23 EUR
Dohodnutá leasingová splátka s DPH: viď Splátkový kalendár (faktúra)
Doba trvania leasingu : 60 mesiacov
Doba splácania leasingu: 60 mesiacov
Kúpna cena bez DPH: 50,00 EUR

11

Tatra-Leasing, s. r. o. | Černyševského 50 | 851 01 Bratislava | **Poštová adresa** | P.O.BOX 4 | 810 00 Bratislava 1
Tel: +421 2 5919 3168, +421 2 5919 5919 | Fax: +421 2 5919 3048 | e-mail: info@tatraleasing.sk
IČO: 31 326 552 | DIČ: 2020290712 | IČ DPH SK2020290712 | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I | Oddiel: Sro, vložka č. 2992/B
Bankové spojenie | Tatra banka, a. s., č. účtu: 2624000366/1100 | IBAN: SK81 1100 0000 0026 2400 0366 | SWIFT: TATR SK BX

- osobám, ktorých vecí, práva alebo majetkové hodnoty z časti a/alebo úplne slúžia na zabezpečenie pohľadávok poskytovateľa leasingu voči prijímateľovi leasingu,
- dražobníkovi, ktorému poskytovateľ leasingu podá návrh na vykonanie dražby,
- osobe, ktorá vedie register záložných práv a jej členom a/alebo orgánu štátnej správy, ktorý vedie osobitný register a/alebo orgánu, štátnej správy na úseku katastra nehnuteľností,
- osobe prevádzkujúcej Univerzálny register SR,
- osobe prevádzkujúcej Spoločný register bankových informácií (SRBI),
- osobe prevádzkujúcej Nebankový register klientských informácií (NRKI),
- Asociácia leasingových spoločností SR,
- Európska banka pre obnovu a rozvoj,
- Európska investičná banka.

13.3. Súhlas prijímateľa leasingu uvedený vyššie je počas doby stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi², najmenej však počas doby plnenia účelu spracovania osobných údajov, neodvolateľný. Prijímateľ leasingu má však právo tento súhlas odvolať v prípade preukázania skutočnosti, že osobné údaje sú spracovávané v rozpore s dohodnutými podmienkami.

13.4. Prijímateľ leasingu je oprávnený poskytnúť do informačného systému poskytovateľa leasingu osobné údaje tretej osoby iba v prípade, že má písomný neodvolateľný súhlas tejto tretej osoby na poskytovanie jej osobných údajov poskytovateľovi leasingu a osobám uvedeným vyššie v tomto článku. Ak prijímateľ leasingu poskytne poskytovateľovi leasingu osobné údaje tretej osoby bez písomného súhlasu dotknutej tretej osoby je povinný poskytovateľovi leasingu nahradiť prípadnú škodu, ktorá by tým vznikla.

13.5. Súčasne prijímateľ leasingu svojim podpisom vyjadruje svoj súhlas s kopírovaním, skenovaním resp. iným zaznamenávaním úradných dokladov na nosič informácií. Práva prijímateľa leasingu ako dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov upravuje zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov, najmä v ustanovení § 28 až § 30 citovaného zákona.

13.6. Prijímateľ leasingu súhlasí so sprístupnením a poskytnutím údajov o vzájomne uzatvorených leasingových zmluvách, údajov o pohľadávkach a údajov o zabezpečení pohľadávok, ktoré má voči nemu poskytovateľ leasingu z titulu uzatvorených leasingových zmlúv, údajov o zabezpečení, ktoré prijímateľ leasingu poskytuje za splácanie pohľadávok vyplývajúcich z leasingových zmlúv a údajov o svojej bonite a dôveryhodnosti z hľadiska splácania záväzkov prijímateľa leasingu, a to vrátane údajov a finančných ukazovateľov získaných poskytovateľom leasingu v priebehu rokovania o uzatvorení týchto obchodov osobám, ktoré majú majetkovú účasť na majetku poskytovateľa leasingu. V prípade, ak poskytovateľ leasingu potrebuje pre svoje rozhodnutie ohľadom bonity a dôveryhodnosti prijímateľa leasingu - právnickej osoby alebo fyzickej osoby podnikateľa - informácie alebo údaje, je prijímateľ leasingu povinný ich oznámiť. Informácie podávané ústne, je prijímateľ leasingu povinný na požiadanie poskytovateľa leasingu doložiť písomne. Zároveň je prijímateľ leasingu povinný v priebehu trvania zmluvného vzťahu poskytnúť poskytovateľovi leasingu a/alebo ním povereným osobám vstup do sídla resp. miesta podnikania, ako aj možnosť nahliadnuť do svojich obchodných kníh a urobiť si z nich záznamy a odpisy, ako aj dať poskytovateľovi leasingu k dispozícii svoje finančné výkazy (súvaha, výkaz ziskov a strát, výkaz o majetku a záväzkoch, výkaz o príjmoch a výdavkoch a pod.).

13.7. Prijímateľ leasingu berie na vedomie a súhlasí s tým, že poskytovateľ leasingu má právo použiť ponuku finančných a s nimi súvisiacich služieb adresovaných prijímateľovi leasingu automaticky telefonný volací systém, fax, e-mail, SMS a alebo iné prostriedky diaľkovej komunikácie umožňujúce mu individuálnu komunikáciu s prijímateľom leasingu. V prípade, že sa poskytovateľ leasingu rozhodne realizovať svoje právo v zmysle predchádzajúcej vety, prijímateľ leasingu týmto žiada o poskytnutie relevantných informácií, materiálov a ponúk.

13.8. Poskytovateľ leasingu je oprávnený nahrávať telefonické hovory s prijímateľom leasingu, ktorých predmetom môžu byť záväzkové vzťahy poskytovateľa leasingu a prijímateľa leasingu a prijímateľ leasingu súhlasí s tým, aby tieto záznamy boli v prípade potreby použité ako dôkaz. Ak by záznamy obsahovali osobné údaje prijímateľa leasingu alebo tretej osoby, ustanovenia tohto bodu uvedené vyššie sa použijú primerane.

13.9. Prijímateľ leasingu má prednostné právo na odkúpenie predmetu leasingu po riadnom skončení leasingu a poskytovateľ leasingu má v tomto prípade povinnosť mu predmet leasingu predať. Predmet leasingu bude predaný za dohodnutú kúpnu cenu za podmienky, že prijímateľ leasingu o to písomne požiadá najneskôr dva týždne pred skončením leasingovej doby. V prípade, že prijímateľ leasingu v stanovenej lehote pred uplynutím doby trvania leasingu neuplatní predkupné právo na predmet leasingu, je poskytovateľ leasingu oprávnený predať predmet leasingu inému subjektu. Prijímateľ leasingu s týmto postupom poskytovateľa leasingu vyslovuje súhlas.

13.10. Ak má poskytovateľovi leasingu prijímateľ leasingu splniť niekoľko záväzkov a poskytnuté plnenie nestačí na splnenie všetkých jeho záväzkov je poskytovateľ leasingu oprávnený určiť pri plnení záväzku, ktorý zo záväzkov bol poskytnutým plnením prijímateľa leasingu splnený.

14. Záverečné ustanovenia

14.1. O každej zmene adresy, právnej formy, financujúcej banky, čísla účtu, telefonického kontaktu príp. iných údajov súvisiacich s plnením leasingovej zmluvy je prijímateľ leasingu povinný bezodkladne písomne informovať poskytovateľa leasingu. Až do doručenia takéhoto oznámenia poskytovateľovi leasingu môže uskutočňovať poskytovateľ leasingu písomný styk s prijímateľom leasingu s účinkami doručenia do posledného známeho sídla alebo bydliska prijímateľa leasingu.

14.2. Prípadné zmeny leasingovej zmluvy budú vykonané formou písomného dodatku a musia byť potvrdené podpismi zúčastnených strán. Prípadná neplatnosť jednotlivých článkov leasingovej zmluvy nemá za následok jej celkovú neplatnosť.

14.3. Poskytovateľ leasingu doručuje písomnosti prijímateľovi leasingu osobne, kuriérskou službou, poštou, faxom, teletextom alebo e-mailom na poskytovateľovi leasingu poslednú známu adresu prijímateľa leasingu. Poskytovateľ leasingu oznamuje prijímateľovi leasingu právne relevantné skutočnosti aj telefonicky. Pri osobnom doručovaní sa písomnosti považujú za doručené ich odovzdaním prijímateľovi leasingu, ním splnomocnenej osobe alebo osobe, ktorá s ním žije v spoločnej domácnosti, a to aj v prípade, ak tieto osoby odmietnu písomnosť prevziať. Pri doručovaní písomnosti poštou sa tieto považujú za doručené v tuzemsku treť deň po ich odoslaní a v cudzine siedmy deň po ich odoslaní, ak nie je preukázané skoršie doručenie. Písomnosti doručované prostredníctvom faxu alebo teletextu sa považujú za doručené momentom vytlačenia správy o ich odoslaní. Písomnosti doručované prostredníctvom e-mailu sa považujú za doručené deň po ich odoslaní.

14.4. Zmluvné strany sa dohodli v zmysle § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka, že zmluvný vzťah vzniknutý na základe tejto zmluvy sa bude riadiť Obchodným zákonníkom SR, a teda pôjde o obchodno-záväzkový vzťah. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, ktoré majú platnosť originálu. Poskytovateľ leasingu obdrží jedno vyhotovenie a prijímateľ leasingu obdrží 2 rovnopisy.

14.5. Nebezpečenstvo škody na predmete leasingu znáša prijímateľ leasingu aj po ukončení leasingovej zmluvy do prevzatia predmetu leasingu poskytovateľom leasingu. Ustanoveniami tejto zmluvy o zmluvnej pokute nie sú dotknuté nároky poskytovateľa leasingu voči prijímateľovi leasingu na náhradu škody popri zmluvnej pokute, a to aj nad výšku dojednanej zmluvnej pokuty.

14.6. Prijímateľ leasingu nie je oprávnený na splnenie záväzkov vyplývajúcich z leasingovej zmluvy použiť zmenu alebo šek bez súhlasu poskytovateľa leasingu. Poskytovateľ leasingu je oprávnený použiť zmenu na základe zmluvy o použití bianko zmenky alebo šek.

14.7. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončením leasingovej zmluvy nezanikajú práva a povinnosti podľa ods. 7, 8, 11 a 13 tohto VZ a ustanovenia leasingovej zmluvy, v ktorých si strany dohodli rozsah náhrady škody.

COMORRA SERVIS
Príloha VZ a ustanovenia
IČO: 44 191 758
IČ DPH: SK2020401075


prijímateľ leasingu

² Napríklad zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach, zákon č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu



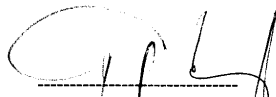
TATRA LEASING
TATRA BANKA GROUP

VII. Závěrečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. V súlade s ustanoveniami §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov je prijímateľ leasingu je povinný túto zmluvu zverejniť najneskôr v deň nadobudnutia platnosti tejto zmluvy, v opačnom prípade je poskytovateľ leasingu oprávnený predčasne ukončiť túto zmluvu. Prijímateľ leasingu je povinný písomne informovať poskytovateľa leasingu o zverejnení zmluvy. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom protokolárneho odovzdania a prevzatia predmetu leasingu prijímateľom leasingu od dodávateľa, s výnimkou čl. IV. - Spíátkový kalendár (faktúra), ktorý nadobúda platnosť a účinnosť zverejnením v zmysle tohto bodu zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné meniť alebo rušiť len písomnou formou.
3. Zmluva bola uzatvorená na základe slobodne, určite, zrozumiteľne a vážne prejavenej vôle zmluvných strán. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po jednom rovnopise obdrží každá zo zmluvných strán.
5. Poskytovateľ leasingu touto zmluvou splnomocňuje prijímateľa leasingu k prihláseniu predmetu leasingu na DI PZ SR vmieste sídla prijímateľa leasingu.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, vrátane sporov o jej existenciu, platnosť, výklad alebo zrušenie, ktoré medzi nimi vzniknú z právnych vzťahov na základe tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou, predložia na rozhodnutie podľa voľby navrhovateľa buď príslušnému súdu Slovenskej republiky, alebo jedinému rozhodcovi Rozhodcovského súdu v Bratislave, so sídlom Ventúrska 14, Bratislava (zriadenie uverejnené v Obchodnom vestníku č. 89/2005). Zmluvné strany sa výslovne dohodli na vylúčení možnosti preskúmania a zrušenia rozhodcovského nálezu na základe § 40 písm. h) zákona č. 244/2002 Z. z., o rozhodcovskom konaní. Rozhodcovské konanie, vrátane spôsobu ustanovenia rozhodcu, bude prebiehať podľa zákona č. 244/2002 Z. z., o rozhodcovskom konaní a podľa Rokovacieho poriadku a Poplatkového poriadku Rozhodcovského súdu v Bratislave, ktoré sú zverejnené v Obchodnom vestníku a na internetových stránkach <http://www.rsvb.sk>, a ktoré sa na základe tohto odkazu stávajú súčasťou tejto rozhodcovskej doložky. Týmto nie je dotknuté právo spotrebiteľa obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný súd Slovenskej republiky.

VIII. Podpisy a pečiatky

V Komárne, dňa : 9. 10. 2015


poskytovateľ leasingu


TATRA LEASING
TATRA BANKA GROUP
Černyševského 50
851 01 Bratislava
IČO: 31 326 552, IČ DPH: SK2020290712
DIČ: 2020290712


prijímateľ leasingu

COMORRA SERVIS
Športová 1, 945 01 Komárno
IČO: 44 191 758
IČ DPH: SK2020401074

Tatra-Leasing, s. r. o. | Černyševského 50 | 851 01 Bratislava | Poštová adresa | P.O.BOX 4 | 810 00 Bratislava 1
Tel: +421 2 5919 3168, +421 2 5919 5919 | Fax: +421 2 5919 3048 | e-mail: info@tatraleasing.sk
IČO: 31 326 552 | DIČ: 2020290712 | IČ DPH SK2020290712 | Obchodný register Okresného súdu Bratislava I | Oddiel: Sro, vložka č. 2992/B
Bankové spojenie | Tatra banka, a. s., č. účtu: 2624000366/1100 | IBAN: SK81 1100 0000 0026 2400 0366 | SWIFT: TATR SK BX